

[View this email in your browser](#)



español abajo

Black August



Members of our cooperative ecosystem with the Mayor of St. Paul, MN at the National Conference on the Black Cooperative Agenda

Black August honors Black freedom fighters and martyrs, many of whom continue to fight from within the walls of prisons. It is a time rich with conversations and reflections on the abolition of policing and other forms of violent state repression of the Black Power Movement.

This month, I am reflecting on the power of turning inwards onto ourselves and our communities. We know that we cannot rely on the systems which oppress us to release us from oppression. We know that we are the ones best equipped to meet our own needs.

I am thinking about groups like the Young Negroes' Cooperative League and Ella Jo Baker, leaders like Fannie Lou Hamer and Assata Shakur, whose various contributions to the movements for resistance and economic freedom were all grounded in the need to love and uplift each other, own our own land and work, and equip ourselves with the skills we need to survive in opposition to the system.

These leaders knew that the road to freedom and economic autonomy requires a diligence against white supremacy. And that cultivating this endurance can look like turning towards our loved ones and towards ourselves. What does it look like to nurture each other, to care for our nervous systems, and to rest...so that we may bring our full selves into the vision of a liberated future? As we continuously recommit to the struggle against racial capitalism, this newsletter suggests that we might also take a moment to recommit to our minds, hearts and bodies.

-Maya Pen, Cooperation New Orleans Steering Committee Member

Black August: How We Resist Towards Our Liberation



As we ease into the month of August, it is important to make necessary space to remember, just as [Sankofa](#) inspires us, that healing and restoration is valuable in the face of struggle. Black August gives us this opportunity, as we remember the many struggles that have brought us to today. Like the efforts of [The Black Guerilla Family](#) of the San Quentin State Prison, the [Watts Uprising](#), as well as those inside the walls of [sprawling prison-industrial complex](#), Black August honors Black political prisoners and Freedom Fighters across time and space. As we do our work to honor and remember those who have participated in struggles for freedom, both in the past and present, we must also remember the importance of healing and restoring the Black bodies we currently reside in. Just as we use resistance to initiate our fight and warrior selves we can also use resistance to pause, rest and restore ourselves, something we can learn more of from our sister Tricia Hersey in her book [Rest is Resistance](#).

Let's remember these voices, stories, and lives that have created the story of resistance that shape our experiences as Black people today in Black August. Let us also widen our ideas of what resistance can mean and be for us to reach our personal liberation. Much like our ancestors who were kidnapped, raped, and humiliated we also don't have much say about the structure in which we live. It is only the act of resisting that allows us to reject social and structural oppression, thus allowing us to reshape a world that makes space for our humanity.

Black August is a great time to practice resistance that allows us our first opportunity of consent in an oppressive structure. We must question, what will promote the healing, restoration, and clarity we need to support us in being more prepared to build a better, brighter, more liberated future? And what is it we need to resist in our lives in order to make more space for us to live our most abundant best lives?

In my Black August practice I make an effort to fast during the hours while the sun is out. Many of my comrades use this same fast. We recognize this as another way to resist, and quite frankly bring clarity as our bodies don't have to do so much work to process an American diet. Folks can choose to fast from anything, such as, social media, sex, cussing, dining out and more. Some may want to resist shopping with companies and brand names that aid in hate propaganda, genocide, and other forms of oppression. Others may simply resist a narrative that tells us we are lazy, and join the movement to rest.

practices to intentional practices. Practicing resistance offers us a chance to move out of the default practices we may have been stuck in and instead practice intentionally. Bringing in intention allows space for choice, growth and purpose. We need purpose to allow ourselves to be guided towards what is most meaningful and important to us and our communities.

When I began practicing resistance during Black August, I fasted from food only but in the past three years I have also decided to resist engaging with social media before I've had a chance to meditate and tend to my basic needs for the day. This year I want to take the entire month off and use my time to play, rest, and meditate. I also want to practice pausing before engaging in hard topics, taking the time to consume and process before I even decide to give a response.

“Caring for myself is not self-indulgence, it is self-preservation, and that is an act of political warfare.” -Audre Lorde

Resistance isn't just the act of not doing something, it can also be the act of doing something, and that something can be new or different. Resistance can look like getting rest as I already mentioned, eating only local grown foods, journaling, pausing and breathing before responding, or anything that helps you shift away from an oppressive structure that doesn't serve you. I hope you take the time to think about what types of rest and resistance you want to intentionally practice this Black August. As a practice this Black August I invite you to join me on July 31 and journal what we can choose to resist from that allows us to live more liberated healed lives.

By Toya Lovevolution Ex

IN OUR ORBIT



worker-owned food truck in our ecosystem. They thoughtfully craft quality chicken tenders, salads, fries, lemonade, and more, while also offering plant-based chicken alternatives.

Keep It In The Culture Co-op: Keeping Mardi Gras Black - In this webinar hosted by [Collective Diaspora](#), [Big Chief Beautiful](#), [Central City Nick](#), and [Diego Pinzon](#), member-owners of [Keep It In The Culture Cooperative](#), delve into their mission to keep Black cultural traditions and jobs behind New Orleans' Mardi Gras in Black hands.

SAVE THE DATE

**Grow Dat On the Geaux & Cooperation Gumbo
Neighborhood Meeting
August 20th, 5:30 - 7:00
1214 S Robertson Street**

Grow Dat On the Geaux is an extension of [Grow Dat Youth Farm](#). We use our social and food justice educational models to help build pathways for neighborhoods that want to improve their access to fresh, affordable, and culturally relevant produce. Currently, we work in the Central City area, south of Claiborne Ave and north of Oretha Castle Haley Blvd. We host monthly garden and exercise gatherings, neighborhood meetings, and twice-a-month produce sales. Join us for our next neighborhood meeting, on August 20th from 5:30 to 7 pm. We welcome Cooperation Gumbo to ground us in the Black cooperative history of the Central City area, and to celebrate the importance of organizing and planning to meet our needs as a community. Please follow us on [Instagram](#) or email kaya@growdatyouthfarm.org for more



Resources

We are hosting readings for Spanish speakers through this Summer on Instagram @CoopNewOrleans. Come read with us as we get into “The Organization, Administration, Management, and Governance of Cooperatives” by Lic. Bernardino Ortiz Vargas. Check out [our first reading on Instagram here!](#) (Available only in Spanish) And if you’d like to read along, you can find a [Free PDF version of the book here](#) (Spanish only). [Read more about Don Bernardino and the cooperative book fair that took place in the Dominican Republic in 2023](#) (English translation available with google translator).

In their article, [The Transformative Power of Practice](#), Ng’ethe Maina and Staci K. Haines look at the difference between intentional practice and default practices, and how moving through our desire to escape them can transform the way we show up in the world.

[Power Coalition](#) is a team of organizations working to help give Louisiana voters the information and access they need. You can [register to vote here](#), or [request a mail ballot](#) to vote from outside of Louisiana.

LAGNIAPPE

Did you know the word Hurricane comes from the Taino word “huracán” which means spirit of winds and rain? In the Yoruba tradition, this spirit of change is embodied by Oya, who is also known to rule the marketplace. What does this remembering tell us about the marketplace? As our friend Bernardino Ortiz Vargas mentions in his book “The Organization, Administration, Management and Governance of Cooperatives”, the marketplace can be defined as the intersection where “hunger and need” meet. What could be possible if we believed in our potential to impact change in our lives and the world around us?

- Lila A, Co-Chair of the Education working group at Cooperation New Orleans

Fun Fact! In 1966, Black craftswomen in rural Alabama came together to create a woman-led artist cooperative called the Freedom Quilting Bee. By pooling together their love and talent for quilting, they were able to secure economic independence despite racial discrimination and the exploitative sharecropping practices of the time. The cooperative not only added to the richness of the civil rights movement, but allowed members to secure resources like electric lines and telephones, washing machines, school supplies, and transportation. Learn more about the Freedom Quilting Bee timeline.

español



Agosto Negro



Miembros de nuestro ecosistema cooperativo con el alcalde de St. Paul, MN en la Conferencia Nacional sobre la Agenda Cooperativa Negra

NOTA DE AMOR DE LA EDITORA:

Agosto Negro rinde homenaje a los luchadores por la libertad y mártires Negros, muchos de los cuales siguen luchando desde dentro de los muros de las prisiones. Es un momento rico en conversaciones y reflexiones sobre la abolición de la vigilancia policial y otras formas de represión estatal violenta del Movimiento del Poder Negro.

Este mes reflexiono sobre el poder de mirar hacia el interior de nosotros mismos y nuestras comunidades. Sabemos que no podemos confiar en que los sistemas que nos oprimen nos liberen de la opresión. Sabemos que somos nosotros quienes estamos mejor preparados para satisfacer nuestras propias necesidades.

Pienso en grupos como la Young Negroes Cooperative League (La Liga Cooperativista de Jóvenes Negros) y Ella Jo Baker, en líderes como

en la necesidad de amarnos y elevarnos mutuamente, de poseer nuestra propia tierra y trabajo, y de equiparnos con las habilidades que necesitamos para sobrevivir en oposición al sistema.

Estos líderes sabían que el camino hacia la libertad y la autonomía económica exige una diligencia contra la supremacía blanca. Y que el cultivar esta diligencia puede significar dirigirnos hacia nuestros seres queridos y hacia nosotros mismos. ¿Cómo se vería cuidarnos les unes a les otros, cuidar de nuestros sistemas nerviosos y descansar...paradar lo mejor de nosotros mismos a la visión de un futuro liberado?

Mientras renovamos una y otra vez nuestro compromiso con la lucha contra el capitalismo racial, este boletín sugiere que también nos tomemos un momento para renovar nuestro compromiso con nuestras mentes, nuestros corazones y nuestros cuerpos.

-Maya Pen, integrante del Comité Directivo de Cooperation New Orleans

Agosto Negro - Cómo resistimos hacia nuestra liberación



A medida que nos adentramos en el mes de agosto, es importante hacer el espacio necesario para recordar, tal y como [Sankofa](#) nos inspira, que la sanación y la restauración son valiosas frente a la lucha. El Agosto Negro nos ofrece esta oportunidad, al recordar las muchas luchas que nos han traído hasta hoy. Como los esfuerzos de la Black Guerilla Family (la [Familia Guerrillera Negra](#)) de la Prisión Estatal de San Quintín, el [Levantamiento de Watts](#), así como los que se produjeron dentro de los muros del [extenso complejo carcelario industrial](#), Agosto Negro rinde homenaje a les preses politiques Negres y a les luchadores por la libertad a través del tiempo y el espacio. Mientras hacemos nuestro trabajo para honrar y recordar a aquellos que han participado en las luchas por la libertad, tanto en el pasado como en el presente, también debemos recordar la importancia de sanar y restaurar los cuerpos Negros que habitamos actualmente. Al igual que utilizamos la resistencia para iniciar nuestra lucha y nuestro ser guerrero, también podemos utilizar la resistencia para tomar pausa, descansar y restaurarnos, algo que podemos aprender más de nuestra hermana Tricia Hersey en su libro [Rest is Resistance](#) (El descanso es la resistencia).

Recordemos estas voces, historias y vidas que han creado la historia de resistencia que da forma a nuestras experiencias como personas Negras hoy durante Agosto Negro. Ampliemos también nuestras ideas de lo que puede significar y ser la resistencia para alcanzar nuestra liberación personal. Al igual que nuestros ancestros, que fueron secuestrados, violados y humillados, nosotros tampoco tenemos mucho que decir sobre la estructura en la que vivimos. Sólo el acto de resistir nos permite rechazar la opresión social y estructural, permitiéndonos así remodelar un mundo que abra espacio para nuestra humanidad.

Agosto Negro es un gran momento para practicar la resistencia que nos permite nuestra primera oportunidad de consentimiento en una estructura opresiva. Debemos preguntarnos, ¿qué promoverá la sanación, la restauración y la claridad que necesitamos para apoyarnos en estar más preparados para construir un futuro mejor, más brillante y más liberado? ¿Y a qué debemos resistirnos en nuestras vidas para crear más espacio que nos permita vivir nuestras mejores y más abundantes vidas?

En mi práctica del Agosto Negro me esfuerzo por ayunar durante las horas en que el sol está fuera. Muchos de mis compañeros utilizan este

que hacer tanto trabajo para procesar una dieta estadounidense. La gente puede elegir ayunar de cualquier cosa, como las redes sociales, el sexo, maldecir, salir a cenar y más. Algunos pueden querer resistirse a comprar con empresas y marcas que ayudan a la propaganda del odio, el genocidio y otras formas de opresión. Otros pueden simplemente resistirse a una narrativa que nos dice que somos vagos, y unirse al movimiento para descansar.

Agosto Negro ofrece una gran oportunidad para practicar intencionadamente, tal y como se explica en [The Transformative Power of Practice](#) (El poder transformador de la práctica) (disponible solo en inglés), que compara las prácticas por defecto con las prácticas intencionadas. Practicar la resistencia nos ofrece la oportunidad de salir de las prácticas por defecto en las que podemos haber estado atascados y, en su lugar, practicar intencionadamente. Introducir la intención deja espacio para la elección, el crecimiento y el propósito. Necesitamos un propósito para dejarnos guiar hacia lo que es más significativo e importante para nosotros y nuestras comunidades.

Cuando empecé a practicar la resistencia durante el Agosto Negro, ayunaba sólo de comida, pero en los últimos tres años también he decidido resistirme a entrar en las redes sociales antes de haber tenido la oportunidad de meditar y atender a mis necesidades básicas del día. Este año quiero tomarme todo el mes libre y utilizar mi tiempo para jugar, descansar y meditar. También quiero practicar tomar pausa antes de abordar temas difíciles, tomándome el tiempo de consumir y procesar antes de incluso decidirme a dar una respuesta.

"Cuidarme a mí misma no es autoindulgencia, es autopreservación, y eso es un acto político". -Audre Lorde

La resistencia no es sólo el acto de no hacer algo, también puede ser el acto de hacer algo, y ese algo puede ser nuevo o diferente. La resistencia puede verse como descansar, como ya he mencionado, comer sólo alimentos locales, escribir en un diario, tomar pausa y respirar antes de responder, o cualquier cosa que te ayude a alejarte de una estructura opresiva que no te sirve. Espero que te tomes tu tiempo para pensar qué tipos de descanso y resistencia quieras practicar intencionadamente este Agosto Negro. Como práctica de este Agosto Negro, te invito a que me acompañes el 31 de julio y escribamos en un

Por Toya Lovevolution Ex

EN NUESTRA ÓRBITA



Echa un vistazo a [este artículo](#) (traducción disponible usando traductor de Google) sobre [Flippin Birds](#), un camión de comida propiedad de trabajadores de nuestro ecosistema. Elaboran cuidadosamente filetes de pollo, ensaladas, papas fritas, limonada y más de calidad, al mismo tiempo que ofrecen alternativas de pollo a base de plantas.



[Keep It In The Culture Co-op: Keeping Mardi Gras Black](#) (disponible sólo en inglés) - En este seminario web organizado por [Collective Diaspora](#) (traducción disponible usando traductor de Google), Big Chief Beautiful, Central City Nick y Diego Pinzón, miembros propietarios de [Keep It in The Culture Cooperative](#), profundizan en su misión de conservar en manos Negras las tradiciones culturales Negras y los trabajos que hay detrás del Mardi Gras de Nueva Orleans.

RESERVA LA FECHA

Reunión de vecinos de
Grow Dat On the Geaux y Cooperation Gumbo
20 de agosto, 5:30 - 7:00
1214 S Robertson St

nuestros modelos educativos de justicia social y alimentaria para ayudar a construir vías para los barrios que quieren mejorar su acceso a productos frescos, asequibles y culturalmente relevantes.
Actualmente, trabajamos en el área de Central City, al sur de la Avenida Claiborne y al norte del Bulevar Oretha Castle Haley.
Organizamos reuniones mensuales de jardinería y ejercicio, reuniones vecinales y ventas de productos dos veces al mes. Acompáñanos en nuestra próxima reunión vecinal, el 20 de agosto de 5:30 a 7 pm.
Damos la bienvenida a Cooperation Gumbo para enraizarnos en la historia cooperativa Negra del área de Central City, y para celebrar la importancia de organizar y planificar para satisfacer nuestras necesidades como comunidad. Por favor síguenos en [Instagram](#) (sólo en inglés) o envía un correo electrónico a kaya@growdatyouthfarm.org para obtener más información.



Recursos

Estamos organizando lecturas para hispanohablantes durante este verano en Instagram @CoopNewOrleans. Ven a leer con nosotros mientras nos adentramos en "La Organización, Administración,

en español) Y si quieres seguir leyendo, puedes encontrar [una versión PDF gratuita del libro aquí \(solo en español\)](#). [Lee más sobre Don Bernardino y la feria del libro cooperativo que se celebró en la República Dominicana en 2023.](#)

En su artículo [The Transformative Power of Practice \(El poder transformador de la práctica\)](#), Ng'ethe Maina y Staci K. Haines analizan la diferencia entre la práctica intencionada y las prácticas por defecto, y cómo el superar nuestro deseo de escapar de ellas puede transformar nuestra forma de presentarnos ante el mundo.

[Power Coalition](#) (traducción disponible usando el traductor de Google) es un equipo de organizaciones que trabaja para ayudar a dar a los votantes de Luisiana la información y el acceso que necesitan. Puedes [registrarte para votar aquí](#) (opción para traducir disponible en la página), o [solicitar una papeleta de votación por correspondencia](#) para votar desde fuera de Luisiana.

LA ÑAPA

¿Sabías que la palabra huracán procede del vocablo taíno "huracán", que significa espíritu de los vientos y la lluvia? En la tradición yoruba, este espíritu de cambio está encarnado por Oya, que también es conocida por gobernar el mercado. ¿A qué nos recuerda este saber sobre el mercado? Como menciona nuestro amigo Bernardino Ortiz Vargas en su libro "La organización, administración, gestión y gobierno de las cooperativas", el mercado puede definirse como la intersección donde se encuentran "el hambre y la necesidad". ¿Qué sería posible si creyéramos en nuestro potencial para influir en el cambio de nuestras vidas y del mundo que nos rodea?

- Lila A, Copresidenta del grupo de trabajo de Educación de Cooperación Nueva Orleans

¡Dato curioso! En 1966, artesanas Negras de la Alabama rural se unieron para crear una cooperativa artística dirigida por mujeres llamada [Freedom Quilting Bee](#) (traducción al inglés disponible con el traductor de Google). Al unir su amor y su talento para el acolchado, pudieron asegurarse la independencia económica a pesar de la discriminación racial y las prácticas de explotación de la aparcería de la época. La cooperativa no sólo contribuyó a la riqueza del movimiento por los derechos civiles, sino que permitió a su membresía obtener recursos como líneas eléctricas y teléfonos, lavadoras, material escolar y transporte. [Aprende más sobre](#)

Artículo traducido por María Luisa Rosal con apoyo editorial de Lila Arnaud, trabajadores-dueñas de la Colectiva de Justicia de Lenguaje BanchaLenguas



*Copyright © 2024 *Cooperation New Orleans*, All rights reserved.*

Want to change how you receive these emails?

You can [update your preferences](#) or [unsubscribe from this list](#).



This email was sent to [<>Email Address>>](#)

[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

Cooperation New Orleans · 1701 Saint Anthony St · New Orleans, LA 70116-1211 · USA

